

**An den Standesbeamten  
der Gemeinde Mölten**

**All' Ufficiale dello Stato Civile  
del Comune di Meltina**

**Geburtsanmeldung**

**Denuncia di nascita**

Der/die Unterfertigte/n

Il/la/i sottoscritto/a/i

\_\_\_\_\_

geb. in \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_

am \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_

residente \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Numero di telefono: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

**erklärt, dass am**

**dichiara che il giorno**

\_\_\_\_\_

um \_\_\_\_\_ Uhr

\_\_\_\_\_

alle ore \_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_ minuti

in (Gemeinde und Ort angeben)

a (indicare comune e luogo di nascita)

**ein Kind folgenden Geschlechtes geboren wurde.**  
(angeben ob männlich oder weiblich)

**è nato un bambino di sesso**  
(indicare maschile o femminile)

Der/Die Unterfertigte/ geben dem neugeborenen Kind  
den **VORNAMEN** (maximal 3 Elementente):  
(Sollten Sie ihrem Kind zwei oder mehrere Namen geben, welche durch  
einen Beistrich getrennt sind, beachten Sie bitte, dass nur der erste als  
offizieller Name gilt, sodass nur dieser auf Erkennungsdokumenten,  
Bescheinigungen und Auszügen aufscheint.)

A detto bambino il / la sottoscritto/a da il **NOME**  
(massimo 3 elementi):  
(nel caso in cui siano attribuiti due o più nomi separati da virgola, solo il  
primo sarà quello ufficiale e verrà riportato su documenti d'identità  
personale, certificati ed estratti.)

\_\_\_\_\_  
(IN DRUCKBUCHSTABEN SCHREIBEN)

\_\_\_\_\_  
(SCRIVERE IN STAMPATELLO)

und den **NACHNAMEN**  
(wenn er nicht dem des Vaters entspricht)

ed il **COGNOME**  
(quando diverso da solo cognome paterno)

infolge des Urteils des Verfassungsgerichtes Nr.  
286/2016, können sich die Eltern einvernehmlich für  
folgende Nachnamen entscheiden:

a seguito della sentenza della Corte Costituzionale  
n. 286/2016 i genitori possono attribuire di comune  
accordo il seguente cognome:

väterlicher Nachnamen

cognome paterno

väterlicher und mütterlicher Nachnamen

cognome paterno e materno

**N.B.:** Es ist hingegen nicht möglich, sich nur für den Zunamen der  
Mutter zu entscheiden.  
Bei Kindern eines einzigen Elternteils steht diesem ausschließlich  
dessen Nachname zu.

**N.B.:** non è possibile invece optare per il solo cognome materno.  
In caso di filiazione da unico genitore, al bambino spetta  
esclusivamente il cognome di questo.

\_\_\_\_\_  
(IN DRUCKBUCHSTABEN SCHREIBEN)

\_\_\_\_\_  
(SCRIVERE IN STAMPATELLO)

**beide Elternteile sind nicht italienische Staatsbürger** und erklären den Vornamen und/oder den Nachnamen gemäß den Bestimmungen des eigenen Heimatrechts zu geben (Art. 24 Ges. Nr. 218 vom 31. Mai 1995)

**entrambi genitori non sono in possesso della cittadinanza italiana** e dichiarano di attribuire il nome o/ed il cognome in conformità delle disposizioni della propria legge nazionale (art. 24 della legge 31 maggio 1995, n. 218)

„Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link [www.gemeinde.moelten.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219550116](http://www.gemeinde.moelten.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219550116) und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden“.

”Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l’informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link e è consultabile nei locali del Municipio.” [www.gemeinde.moelten.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219550116&sprache=3.](http://www.gemeinde.moelten.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219550116&sprache=3)”

Der/die Erklärende/n

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Il/la/i dichiarante/i

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Mölten, den \_\_\_\_\_

Meltina, il \_\_\_\_\_